



Jeff Lemire's
SWEET TOOTH

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por
Jim Mickle | Beth Schwartz

EPISODE 2.06

"How It Started, How It's Going"

O zoológico se transforma em uma zona de batalha quando a missão de resgate decola, com famílias se unindo - e desmoronando - durante o caos.

Escrito por:
Noah Griffith | Daniel Stewart

Dirigido por:
Toa Fraser

Transmissão:
27.04.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

SWEET TOOTH is a Netflix Original Series

Elenco conjunto



Nonso Anozie	...	Tommy Jepperd
Neil Sandilands	...	General Abbot
Christian Convery	...	Gus
Dania Ramirez	...	Aimee Eden
James Brolin	...	Narrator (voice)
Stefania LaVie Owen	...	Bear
Amie Donald	...	Maya
Will Forte	...	Richard
Adeel Akhtar	...	Dr. Aditya Singh
Marlon Williams	...	Johnny Abbot
Aliza Vellani	...	Rani Singh
Naledi Murray	...	Wendy
Yonas Kibreab	...	Finn Fox
Christopher Sean Cooper Jr.	...	Teddy Turtle
George Ferrier	...	Jordan
Harvey Gui	...	Max Skunk
Ravi Narayan	...	Earl
Erroll Shand	...	Rufus
Mark Sole	...	Barnes

1

00:00:21 --> 00:00:24

Há momentos na vida
em que coisas importantes acontecem.

2

00:00:24 --> 00:00:25

Algumas, nós notamos,

3

00:00:25 --> 00:00:28

como um nascimento, uma morte,

4

00:00:28 --> 00:00:29

mas outras, não.

5

00:00:29 --> 00:00:33

São pequenas coisas que não parecem
tão especiais quando acontecem.

6

00:00:33 --> 00:00:35

Veja que lugar encantador!

7

00:00:35 --> 00:00:37

- Estamos atrasados.
- Não estamos.

8

00:00:38 --> 00:00:39

Dez minutos.

9

00:00:39 --> 00:00:41

- Eles têm um sininho.
- Não.

10

00:00:42 --> 00:00:43

Eu adoro um sininho.

11

00:00:43 --> 00:00:45

Não. Rani!

Ah, Deus!

12

00:00:45 --> 00:00:47

É o sino, Herb!

13

00:00:48 --> 00:00:50

Sim, Edna. Eu também ouvi.

14

00:00:50 --> 00:00:52

Olá. Sejam bem-vindos!

15

00:00:52 --> 00:00:54

Você deve ser o Rani.

16

00:00:54 --> 00:00:56

Ah, Rani sou eu.

17

00:00:57 --> 00:00:59

A-di-di. É assim que se pronuncia?

18

00:00:59 --> 00:01:02

A-di-tya. É assim.

19

00:01:02 --> 00:01:05

- Estávamos prestes a fechar.

- Sinto muito.

20

00:01:05 --> 00:01:07

O trânsito em Hanover estava horrível.

21

00:01:07 --> 00:01:08

Pois é.

22

00:01:08 --> 00:01:09

Sei.

23

00:01:09 --> 00:01:12
Não terão esse problema por aqui.

24

00:01:12 --> 00:01:14
A alegria da vida no campo.

25

00:01:14 --> 00:01:15
Sim.

26

00:01:16 --> 00:01:18
- Estou muito feliz.
- Eu também.

27

00:01:18 --> 00:01:20
Nossa primeira viagem juntos.

28

00:01:25 --> 00:01:28
- Temos uma banheira com pés.
- O quê?

29

00:01:32 --> 00:01:34
É o Ganesha?

30

00:01:34 --> 00:01:37
É. Minha mãe me deu
quando fui para a faculdade.

31

00:01:38 --> 00:01:41
Ela disse que eu deveria ter
um pedacinho de casa.

32

00:01:42 --> 00:01:43
Pra me manter centrado.

33

00:01:47 --> 00:01:47
Posso?

34

00:02:13 --> 00:02:15

Pra nos proteger.

35

00:02:25 --> 00:02:27

- O que...

- O que foi isso?

36

00:02:27 --> 00:02:29

Tudo bem. Não deve ser nada.

37

00:02:29 --> 00:02:31

- "Nada" passou na minha cara!

- Não!

38

00:02:31 --> 00:02:32

É...

39

00:02:34 --> 00:02:35

É só um morcego.

40

00:02:35 --> 00:02:37

Não são portadores de raiva?

41

00:02:37 --> 00:02:41

As chances de se contrair raiva
de um morcego são mínimas.

42

00:02:41 --> 00:02:44

- Vamos chamar Herb e Edna.

- Já devem estar dormindo.

43

00:02:44 --> 00:02:47

E o que vamos fazer? Não acredito nisso.

44

00:02:47 --> 00:02:50

Tudo bem, não vou machucar você.
Quietinho.

45

00:02:50 --> 00:02:51

- Acho que peguei.
- Acha?

46

00:02:52 --> 00:02:54

Abre a porta, rápido! Depressa!

47

00:03:07 --> 00:03:09

Você está a salvo, ele está livre.

48

00:03:23 --> 00:03:25

Sei que acabamos de começar a namorar,

49

00:03:25 --> 00:03:28

mas eu queria saber se...

50

00:03:29 --> 00:03:30

talvez...

51

00:03:31 --> 00:03:34

você toparia viajar mais vezes comigo.

52

00:03:34 --> 00:03:36

Sabe, depois desta.

53

00:03:38 --> 00:03:39

Pra sempre.

54

00:03:44 --> 00:03:48

E ter outros encontros atrapalhados
com criaturinhas no nosso quarto?

55

00:03:50 --> 00:03:52

Exatamente.

56

00:03:59 --> 00:04:00

É verdade.

57

00:04:00 --> 00:04:03

Algumas coisas
parecem tão insignificantes na hora,

58

00:04:03 --> 00:04:07

que só muito tempo depois,
quando relembramos, é que notamos.

59

00:04:07 --> 00:04:10

Os momentos
em que as coisas se encaixaram.

60

00:04:14 --> 00:04:16

E os momentos em que desmoronaram.

61

00:05:00 --> 00:05:02

Hola, militar.

62

00:05:04 --> 00:05:05

Sentiu minha falta?

63

00:05:09 --> 00:05:10

Aimee Eden.

64

00:05:11 --> 00:05:13

Vejo que você fez alguns amigos.

65

00:05:14 --> 00:05:16

Voltou para tentar de novo?

66

00:05:17 --> 00:05:21

Talvez desta vez
consiga salvar seus roedorezinhos.

67

00:05:21 --> 00:05:22

Serei rápida.

68

00:05:23 --> 00:05:26

Você roubou meus filhos e minha casa,
mas, se sair agora,

69

00:05:26 --> 00:05:29

não vou envergonhá-lo
na frente dos seus amiguinhos.

70

00:05:33 --> 00:05:35

Admiro seu entusiasmo, Srta. Eden.

71

00:05:35 --> 00:05:39

Mas lembre-se de que você
perdeu o zoológico de forma justa.

72

00:05:40 --> 00:05:42

Não se gabe tanto assim.

73

00:05:42 --> 00:05:46

Precisou de todo o seu exército
pra derrotar a mim e 12 crianças.

74

00:05:46 --> 00:05:49

Nada digno de registro
nos livros de história.

75

00:05:56 --> 00:05:59

Minha querida, quando pegar você...

76

00:05:59 --> 00:06:02

Ah, general, acho que nunca

pegou uma mulher de jeito.

77

00:06:04 --> 00:06:07

Você já teve que lidar com cupins?

78

00:06:07 --> 00:06:09

São uma praga desgraçada.

79

00:06:11 --> 00:06:14

Eles entram nas paredes e nos alicerces.

80

00:06:15 --> 00:06:18

Antes que se dê conta,
infestam a casa inteira.

81

00:06:19 --> 00:06:21

Mas é fácilimo se livrar deles.

82

00:06:22 --> 00:06:25

Bastam algumas bombas de inseticida.

83

00:06:52 --> 00:06:54

SENHORES DO AR

84

00:06:55 --> 00:06:57

O PODER DAS FLORES

85

00:07:07 --> 00:07:08

Cuidado!

86

00:07:17 --> 00:07:18

São...

87

00:07:18 --> 00:07:20

Flores roxas!

88

00:07:20 --> 00:07:22
É um ataque químico!

89

00:07:22 --> 00:07:26
- Todos pra fora! Agora!
- Flores roxas!

90

00:07:26 --> 00:07:29
- Rápido!
- Vamos dar o fora daqui!

91

00:07:39 --> 00:07:41
Por que estão voando tão baixo?

92

00:07:41 --> 00:07:44
Droga! Eu tenho que sair daqui.

93

00:07:44 --> 00:07:47
Vê aquele pé-de-cabra?
Parece uma cobra. Pega pra mim.

94

00:07:47 --> 00:07:49
- Talvez...
- Não vejo uma serra.

95

00:07:49 --> 00:07:51
- Mas...
- Gus, não discute.

96

00:07:51 --> 00:07:53
Podemos abrir a fechadura.

97

00:07:54 --> 00:07:55
Nada mau, garoto.

98

00:07:56 --> 00:07:57

Nada mau mesmo.

99

00:07:59 --> 00:08:00
Os híbridos escaparam!

100

00:08:00 --> 00:08:03
Ainda devem estar dentro do zoológico!

101

00:08:03 --> 00:08:04
Encontrem-nos!

102

00:08:05 --> 00:08:06
Vocês dois, comigo.

103

00:08:06 --> 00:08:10
Você. Não deixe que Zhang
saiba nada sobre isto.

104

00:08:11 --> 00:08:12
Johnny!

105

00:08:13 --> 00:08:14
Johnny.

106

00:08:16 --> 00:08:20
Os lobos estão arranhando a porta.
Preciso muito da sua ajuda.

107

00:08:21 --> 00:08:23
Agora. Está ouvindo?

108

00:08:24 --> 00:08:25
Você está ouvindo?

109

00:08:26 --> 00:08:29
- O que quer que eu faça?

- Leve o doutor para Evergreen.

110

00:08:29 --> 00:08:31
Ele estará seguro lá. Anda!

111

00:08:42 --> 00:08:46
SENHORES DO AR

112

00:08:46 --> 00:08:47
Senhores do Ar.

113

00:08:48 --> 00:08:54
Aimee Eden, encontrarei você
e todos os seus preciosos vira-latas

114

00:08:54 --> 00:08:58
e farei com que você deseje
ter morrido vítima do Flagelo.

115

00:08:59 --> 00:09:03
Por quê? Não precisa mais do zoológico.
Vamos para Evergreen também.

116

00:09:04 --> 00:09:05
Não.

117

00:09:06 --> 00:09:09
Não vou perder um único tijolo
do zoológico para ninguém,

118

00:09:10 --> 00:09:12
principalmente para aquela mulher.

119

00:09:13 --> 00:09:14
Vamos!

120

00:09:16 --> 00:09:18
Vamos! Saiam daqui!

121
00:09:18 --> 00:09:20
Assumam suas posições.

122
00:09:21 --> 00:09:22
Vamos sair daqui!

123
00:09:23 --> 00:09:24
De olho no céu!

124
00:09:33 --> 00:09:35
Eles estão evacuando!

125
00:09:37 --> 00:09:38
Boa sorte, Aimee.

126
00:09:53 --> 00:09:54
Caramba!

127
00:09:54 --> 00:09:55
São aviões?

128
00:09:55 --> 00:09:58
Todas as unidades, estamos sendo atacados!

129
00:09:58 --> 00:10:00
Eu nunca tinha visto um.

130
00:10:00 --> 00:10:02
Hora da fase dois!

131
00:10:05 --> 00:10:07
- Segurem-se!
- O que foi isso?

132
00:10:09 --> 00:10:10
Você está bem?

133
00:10:13 --> 00:10:14
Cuidado!

134
00:10:16 --> 00:10:18
Merda! O jipe do sargento!

135
00:10:20 --> 00:10:22
Estão atacando os veículos. Vamos.

136
00:10:29 --> 00:10:30
Espera a gente!

137
00:10:30 --> 00:10:32
- Ei! Espera!
- Volta!

138
00:10:33 --> 00:10:34
Saiam daqui!

139
00:10:45 --> 00:10:46
Vamos!

140
00:10:52 --> 00:10:53
O que estão jogando?

141
00:10:53 --> 00:10:56
- Acho que são bombas de lixo.
- De lixo?

142
00:10:56 --> 00:10:58
Qualquer coisa
que perdeu utilidade após o Colapso.

143

00:11:01 --> 00:11:03
Temos que entrar no zoológico.

144

00:11:05 --> 00:11:06
Ei!

145

00:11:07 --> 00:11:08
Ei!

146

00:11:09 --> 00:11:10
O que está fazendo?

147

00:11:11 --> 00:11:15
Ela é a líder do Exército Animal.
Estamos sozinhos aqui.

148

00:11:16 --> 00:11:18
- Jordan.
- Mataram meu pai, Becky!

149

00:11:25 --> 00:11:26
Não atira nela.

150

00:11:27 --> 00:11:29
- Vamos levá-la ao zoológico.
- Não.

151

00:11:31 --> 00:11:33
Você nunca matou ninguém, Jordan.

152

00:11:35 --> 00:11:36
Não deve começar agora.

153

00:11:37 --> 00:11:39
Tudo tem uma primeira vez.

154

00:11:44 --> 00:11:45
Por que fez isso?

155

00:11:45 --> 00:11:48
Você não vai matar a minha amiga.

156

00:11:51 --> 00:11:53
Você também é do Exército Animal.

157

00:12:08 --> 00:12:11
Você finalmente voltou ao normal.
O que faremos com ele?

158

00:12:11 --> 00:12:13
- Fica longe de mim.
- O quê?

159

00:12:13 --> 00:12:15
Não fizemos as pazes só porque te salvei.

160

00:12:18 --> 00:12:20
Agora dê o fora
antes que eu mude de ideia.

161

00:12:35 --> 00:12:36
Jordan.

162

00:12:36 --> 00:12:37
Não.

163

00:12:38 --> 00:12:41
É verdade, eu fui do Exército Animal,
mas não sou mais.

164

00:12:44 --> 00:12:47

Só quero resgatar alguém
que Abbot prendeu no zoológico.

165

00:12:49 --> 00:12:50

- Um híbrido.

- Sim.

166

00:12:51 --> 00:12:53

Mas, principalmente, um amigo.

167

00:12:54 --> 00:12:56

E tenho que chegar lá
antes que seja tarde.

168

00:12:56 --> 00:12:58

Não acredito.

169

00:12:59 --> 00:13:01

Tudo o que me contou...

170

00:13:02 --> 00:13:03

era mentira.

171

00:13:03 --> 00:13:04

Não.

172

00:13:07 --> 00:13:08

Nem tudo.

173

00:13:10 --> 00:13:12

Você é um cara legal, Jordan.

174

00:13:13 --> 00:13:16

Não precisa proteger sua família assim.

175

00:13:20 --> 00:13:21

Você matou o meu pai?

176

00:13:27 --> 00:13:28

Não sei.

177

00:13:30 --> 00:13:31

Tenho que ir.

178

00:13:43 --> 00:13:46

Queríamos entender o motivo
da longevidade dos habitantes...

179

00:13:46 --> 00:13:47

Dr. Singh!

180

00:13:48 --> 00:13:51

- Temos que ir! Dr. Singh.
- Era a dieta deles?

181

00:13:51 --> 00:13:55

- Coletamos amostras de água...
- Doutor, preciso que venha comigo.

182

00:13:55 --> 00:13:57

- Eu tinha tanta certeza.
- ...que verãõ no material.

183

00:13:59 --> 00:14:00

Como?

184

00:14:01 --> 00:14:02

A cura.

185

00:14:03 --> 00:14:04

Ela falhou.

186

00:14:04 --> 00:14:07
Estamos sendo atacados e temos que ir.

187
00:14:07 --> 00:14:09
Não. Isto é mais importante!

188
00:14:09 --> 00:14:13
Só preciso encontrar o elo que falta,
a peça certa,

189
00:14:13 --> 00:14:14
o DNA certo.

190
00:14:14 --> 00:14:16
A sua esposa é mais importante.

191
00:14:18 --> 00:14:20
Vou levar vocês a um lugar seguro.

192
00:14:20 --> 00:14:22
- Está bem?
- Sim, claro.

193
00:14:22 --> 00:14:23
- Rani. Está bem.
- Sim.

194
00:14:23 --> 00:14:25
Claro. E a minha pesquisa?

195
00:14:25 --> 00:14:27
Alguém virá cuidar disso.

196
00:14:48 --> 00:14:50
Só preciso...

197

00:14:52 --> 00:14:53
Onde eles estão?

198

00:14:54 --> 00:14:56
Não sei. Eles fugiram.

199

00:14:59 --> 00:15:01
Mas vou encontrá-los.

200

00:15:01 --> 00:15:02
E, quando encontrar,

201

00:15:04 --> 00:15:06
a vida deles vai virar um inferno.

202

00:15:09 --> 00:15:10
Espera aí.

203

00:15:11 --> 00:15:12
É você.

204

00:15:13 --> 00:15:14
Acertou em cheio.

205

00:15:15 --> 00:15:17
Jepp, você está livre!

206

00:15:20 --> 00:15:21
Senti sua falta, cara.

207

00:15:22 --> 00:15:24
Eu senti mais a sua.

208

00:15:24 --> 00:15:26
Tenho uma coisa pra você.

209

00:15:28 --> 00:15:33

Está meio baleado, mas eu não queria
que você deixasse pra trás.

210

00:15:35 --> 00:15:36

Valeu, Jepp.

211

00:15:37 --> 00:15:39

Está pronto pra sair daqui?

212

00:15:39 --> 00:15:43

Sim, assim que acharmos meus amigos.
Fugimos juntos.

213

00:15:43 --> 00:15:45

Vamos encontrá-los no portão sul.

214

00:15:45 --> 00:15:48

A mãe deles vai resgatá-los.

215

00:15:48 --> 00:15:50

Então fugiremos todos juntos.

216

00:15:50 --> 00:15:52

Gus, não temos tempo pra isso.

217

00:15:52 --> 00:15:53

Precisamos ir.

218

00:15:54 --> 00:15:57

- Agora somos só nós dois.
- Não vou embora sem eles, Grandão.

219

00:16:00 --> 00:16:01

Nem você.

220

00:16:04 --> 00:16:06
Tudo bem, Bico Doce.

221

00:16:07 --> 00:16:09
Vamos achar seus amigos.

222

00:16:11 --> 00:16:13
- Vamos, depressa!
- Vamos!

223

00:16:21 --> 00:16:23
- Trancou a porta?
- Tranquei.

224

00:16:23 --> 00:16:24
Eles foram por aqui.

225

00:16:30 --> 00:16:33
Wendy, temos que achar outra saída.

226

00:16:33 --> 00:16:35
Não tem outra saída.

227

00:16:35 --> 00:16:38
- Então o que vamos fazer?
- Não sei.

228

00:17:13 --> 00:17:14
O que ela vai fazer?

229

00:17:45 --> 00:17:46
Posso erguer todo mundo.

230

00:17:54 --> 00:17:55
Segura firme.

231
00:18:01 --> 00:18:02
E o Gus?

232
00:18:04 --> 00:18:07
Vou procurá-lo. Você cuida dos outros.

233
00:18:07 --> 00:18:08
Tá. Nos encontramos lá.

234
00:18:09 --> 00:18:10
Vem, pessoal.

235
00:18:11 --> 00:18:13
Estão prontos?

236
00:18:13 --> 00:18:14
Beleza.

237
00:18:15 --> 00:18:18
- O que houve?
- Pegue suas coisas. Você vai embora.

238
00:18:18 --> 00:18:19
Como assim?

239
00:18:21 --> 00:18:23
Você não queria fugir?

240
00:18:24 --> 00:18:25
Esta é a sua chance.

241
00:18:27 --> 00:18:28
Johnny...

242
00:18:29 --> 00:18:31

Adorei ter conhecido vocês.

243

00:18:33 --> 00:18:35
Significou muito pra mim.

244

00:18:39 --> 00:18:43
- Agora vou ajudá-los a fugir.
- Está rolando uma guerra.

245

00:18:43 --> 00:18:45
Pra onde iremos?

246

00:18:45 --> 00:18:47
Qualquer lugar é melhor do que aqui.

247

00:18:47 --> 00:18:48
Vem com a gente.

248

00:18:50 --> 00:18:52
Esta é a sua chance de fugir também.

249

00:18:55 --> 00:18:56
Meu irmão precisa de mim.

250

00:19:07 --> 00:19:11
Adi, chegou o dia que tanto esperávamos.
Vamos sair deste lugar horrível.

251

00:19:11 --> 00:19:13
E a minha pesquisa? A cura?

252

00:19:13 --> 00:19:14
Adi...

253

00:19:14 --> 00:19:17
Não temos soro, nem tratamento.

254

00:19:17 --> 00:19:19
Não me importo mais com nada disso.

255

00:19:20 --> 00:19:22
Só me importo com você.

256

00:19:23 --> 00:19:26
Se formos agora, teremos menos
de um mês juntos. Se ficarmos,

257

00:19:27 --> 00:19:29
posso achar um jeito de mantê-la viva.

258

00:19:29 --> 00:19:30
Adi, isto não é vida!

259

00:19:32 --> 00:19:38
Estamos fugindo do destino
há nove longos anos, e eu estou cansada.

260

00:19:38 --> 00:19:41
Só quero que fiquemos juntos e livres.

261

00:19:46 --> 00:19:47
Gárgula.

262

00:19:48 --> 00:19:49
Gárgula?

263

00:19:54 --> 00:19:54
Vamos.

264

00:20:13 --> 00:20:15
- Fiquem de olho no céu.
- Vamos!

265
00:20:15 --> 00:20:16
Vamos lá.

266
00:20:36 --> 00:20:38
Srta. Eden.

267
00:20:39 --> 00:20:41
Admito que te subestimei.

268
00:20:42 --> 00:20:43
General.

269
00:20:44 --> 00:20:46
- Estamos prontos.
- Alvo na mira.

270
00:20:49 --> 00:20:50
Espere.

271
00:20:53 --> 00:20:54
Espere.

272
00:20:58 --> 00:20:59
Fogo!

273
00:21:10 --> 00:21:13
Que o tumulto comece.

274
00:21:25 --> 00:21:27
- Estamos quites.
- Não precisava.

275
00:21:27 --> 00:21:28
Até parece.

276

00:21:37 --> 00:21:39
Por que está me seguindo?

277

00:21:39 --> 00:21:41
Estamos indo pro mesmo lugar, lembra?

278

00:21:42 --> 00:21:45
Acha que quero sua companhia
depois da merda que fez?

279

00:21:45 --> 00:21:46
Da merda que eu fiz?

280

00:21:46 --> 00:21:49
Eu não entrei para os Últimos Homens.

281

00:21:50 --> 00:21:51
Não.

282

00:21:52 --> 00:21:57
Mas me apunhalou pelas costas
diante de todos que importavam pra mim.

283

00:22:06 --> 00:22:07
Tem razão.

284

00:22:12 --> 00:22:13
Sinto muito.

285

00:22:30 --> 00:22:32
Por que se importa tanto com ele?

286

00:22:34 --> 00:22:35
Com o Gus.

287

00:22:38 --> 00:22:40
- Porque eu ajudo os híbridos.
- Não.

288
00:22:41 --> 00:22:42
É diferente.

289
00:22:46 --> 00:22:47
A mãe dele está viva, Tigresa.

290
00:22:48 --> 00:22:49
Falei com ela.

291
00:22:51 --> 00:22:55
- Ela me pediu pra dar isto a ele.
- Mas isso não responde à pergunta.

292
00:22:55 --> 00:22:59
Não entende?
O Gus estava procurando a mãe.

293
00:22:59 --> 00:23:01
Eles merecem ficar juntos.

294
00:23:01 --> 00:23:05
E, se eu puder ajudar nisso,
terei feito algo de bom neste mundo.

295
00:23:05 --> 00:23:08
Caramba, quanta hipocrisia!

296
00:23:09 --> 00:23:10
Repete.

297
00:23:16 --> 00:23:17
Tudo bem.

298

00:23:21 --> 00:23:22
Já entendi tudo.

299

00:23:22 --> 00:23:25
- Como assim?
- Isso não tem nada a ver com o Gus.

300

00:23:27 --> 00:23:28
Mas com a sua irmã.

301

00:23:30 --> 00:23:33
Você acha que,
se ajudar Gus a achar a mãe,

302

00:23:33 --> 00:23:35
pode ter a chance de achar a Wendy.

303

00:23:44 --> 00:23:45
Muito bem.

304

00:23:45 --> 00:23:46
Vamos nessa.

305

00:23:46 --> 00:23:47
Eu já te disse...

306

00:23:47 --> 00:23:49
Cala a boca
e me deixa fazer a coisa certa.

307

00:23:53 --> 00:23:55
Só eu e você, hein?

308

00:23:56 --> 00:23:57
Não só você e eu.

309
00:23:59 --> 00:24:00
Pony...

310
00:24:01 --> 00:24:02
Rino...

311
00:24:03 --> 00:24:05
e todos os outros.

312
00:24:05 --> 00:24:07
- Quer dizer...
- Isso mesmo.

313
00:24:11 --> 00:24:12
Dê a ordem.

314
00:24:18 --> 00:24:19
Wendy!

315
00:24:25 --> 00:24:26
Finn! Wendy!

316
00:24:53 --> 00:24:54
ZOOLOGICO

317
00:24:58 --> 00:25:01
CAMALEÃO
IDAE SAPIEN CH 1261-2

318
00:25:04 --> 00:25:05
Roy.

319
00:25:13 --> 00:25:15
ASPIRAÇÃO DE MEDULA ÓSSEA

320

00:26:13 --> 00:26:15
- Earl, vamos te puxar!
- Está bem.

321
00:26:21 --> 00:26:22
Ei!

322
00:26:23 --> 00:26:24
Parado aí!

323
00:26:28 --> 00:26:30
Essa vai ser moleza.

324
00:26:33 --> 00:26:36
Preferimos fazer as coisas
do jeito difícil.

325
00:26:36 --> 00:26:36
Você...

326
00:26:38 --> 00:26:39
Traidor.

327
00:26:41 --> 00:26:43
Ou devo dizer...

328
00:26:43 --> 00:26:45
caçador de híbridos?

329
00:26:45 --> 00:26:48
Ninguém nunca mais vai me chamar assim.

330
00:26:50 --> 00:26:52
Pegue as crianças.

331
00:27:04 --> 00:27:05

Gus?

332

00:27:06 --> 00:27:07

Gus!

333

00:27:08 --> 00:27:09

Gus, cadê você?

334

00:27:13 --> 00:27:14

Rabicó?

335

00:27:17 --> 00:27:18

Mãe?

336

00:27:21 --> 00:27:22

Vem cá!

337

00:27:27 --> 00:27:28

- Estou aqui.

- Te amo.

338

00:27:31 --> 00:27:35

- E os outros? Estão seguros?

- Estão indo pro portão sul.

339

00:27:36 --> 00:27:37

Vamos encontrá-los, tá?

340

00:27:38 --> 00:27:39

Veja o que fizeram.

341

00:27:40 --> 00:27:42

Esta era a nossa casa.

342

00:27:42 --> 00:27:44

São só tijolos e concreto.

343

00:27:45 --> 00:27:47

A minha casa é onde você estiver.

344

00:27:49 --> 00:27:50

Vamos embora. Vem.

345

00:28:13 --> 00:28:14

Peguei ele!

346

00:28:50 --> 00:28:51

Nada mau.

347

00:29:00 --> 00:29:01

Vamos.

348

00:29:03 --> 00:29:05

Gus, é ele?

349

00:29:05 --> 00:29:06

É.

350

00:29:07 --> 00:29:09

Pessoal, este é o Jepp.

351

00:29:09 --> 00:29:10

Jepp, o pessoal.

352

00:29:11 --> 00:29:12

Oi.

353

00:29:13 --> 00:29:14

Agora vamos sair daqui.

354

00:29:15 --> 00:29:16

Vem.

355

00:29:25 --> 00:29:27
Espera. Cadê a Wendy?

356

00:29:27 --> 00:29:28
Foi te procurar.

357

00:29:30 --> 00:29:31
Quando vocês estiverem seguros,

358

00:29:33 --> 00:29:34
voltarei pra buscá-la.

359

00:29:36 --> 00:29:38
Eu prometo.

360

00:29:40 --> 00:29:41
Prestem atenção.

361

00:29:41 --> 00:29:42
Vou contar até três,

362

00:29:42 --> 00:29:46
e nós vamos correr como loucos
até aquele ônibus.

363

00:29:46 --> 00:29:49
- Um, dois, três. Vamos.
- Um, dois, três!

364

00:30:03 --> 00:30:05
Todo mundo sentado.

365

00:30:11 --> 00:30:12
Vamos.

366
00:30:14 --> 00:30:15
Beleza.

367
00:30:24 --> 00:30:25
Estão voltando!

368
00:30:27 --> 00:30:28
Estão nos atacando!

369
00:30:30 --> 00:30:32
Fui atingida! Segurem-se!

370
00:30:32 --> 00:30:33
Estamos bem!

371
00:30:33 --> 00:30:37
Rufus, Bertha foi atingida!
Estou perdendo o controle!

372
00:30:37 --> 00:30:38
Temos que recuar!

373
00:30:38 --> 00:30:39
Ainda não!

374
00:30:40 --> 00:30:41
Eu quero o meu tanque!

375
00:30:41 --> 00:30:45
- Vai se dar mal, maluco!
- Não vou embora sem ele!

376
00:30:46 --> 00:30:49
Senhor, tem mais um vindo com tudo!

377
00:30:53 --> 00:30:53
Carregar!

378
00:30:54 --> 00:30:55
- Carregar!
- Passa!

379
00:30:55 --> 00:30:57
Não se mexa, filho da puta.

380
00:30:57 --> 00:30:59
Abaixem-se!

381
00:31:12 --> 00:31:14
Boa! Acertou em cheio!

382
00:31:20 --> 00:31:22
É isso aí! Somos Últimos Homens!

383
00:31:22 --> 00:31:24
- O senhor conseguiu.
- Consegui, sim.

384
00:31:26 --> 00:31:29
O zoológico estará funcionando
novamente muito em breve.

385
00:31:30 --> 00:31:31
Por que ela fez isso?

386
00:31:32 --> 00:31:36
Por que Aimee Eden atacou o zoológico?

387
00:31:37 --> 00:31:38
Para nos expor.

388
00:31:39 --> 00:31:40
Não.

389
00:31:40 --> 00:31:45
Aquela mulher jamais faria mal
a nenhum daqueles vira-latas.

390
00:31:45 --> 00:31:47
Então por que fez isso?

391
00:32:06 --> 00:32:07
É de plástico.

392
00:32:08 --> 00:32:10
As flores foram uma distração pra ela...

393
00:32:13 --> 00:32:16
Todo mundo para o zoológico agora!

394
00:32:16 --> 00:32:17
Vamos!

395
00:32:21 --> 00:32:24
NÓS RESISTIREMOS

396
00:32:24 --> 00:32:28
Vamos, Adi.
Uma última porta, e estaremos livres.

397
00:32:37 --> 00:32:38
Adi, estamos quase lá.

398
00:32:39 --> 00:32:40
Gus.

399

00:32:43 --> 00:32:44

Claro.

400

00:32:45 --> 00:32:46

Gus.

401

00:32:50 --> 00:32:54

Estava... bem na minha frente o tempo todo.

402

00:32:55 --> 00:32:57

Você não vê? O Gus é especial.

403

00:32:58 --> 00:33:01

- Ele pode ser o elo que falta.
- Podemos sair agora.

404

00:33:01 --> 00:33:06

E vamos, só preciso pegar a pesquisa
da Dra. Miller no laboratório,

405

00:33:06 --> 00:33:09

e... posso conseguir a cura!

406

00:33:09 --> 00:33:11

Por que não desiste?

407

00:33:11 --> 00:33:12

Rani,

408

00:33:13 --> 00:33:14

tudo isto,

409

00:33:14 --> 00:33:17

tudo o que sofremos, tudo o que eu fiz,

410

00:33:18 --> 00:33:20

não pode ter sido à toa.

411

00:33:21 --> 00:33:22

Por favor, Aditya.

412

00:33:24 --> 00:33:26

Ei, eu já volto.

413

00:33:46 --> 00:33:48

Beleza. Todo mundo pronto?

414

00:33:48 --> 00:33:49

- Sim!

- Sim!

415

00:33:49 --> 00:33:50

Vamos lá.

416

00:33:51 --> 00:33:53

Raposinha, me ajuda aqui.

417

00:33:55 --> 00:33:57

Para a esquerda e para cima.

418

00:33:58 --> 00:33:59

É isso aí.

419

00:34:00 --> 00:34:01

Grandão! Olha!

420

00:34:05 --> 00:34:06

Fala sério!

421

00:34:07 --> 00:34:08

Abre a porta.

422
00:34:16 --> 00:34:17
Mãe!

423
00:34:20 --> 00:34:21
Gus.

424
00:34:27 --> 00:34:28
Oi, mãe!

425
00:34:49 --> 00:34:50
Obrigada.

426
00:34:53 --> 00:34:54
Venham cá!

427
00:34:55 --> 00:34:58
Muito bem. Força na peruca!
Vamos nessa.

428
00:34:59 --> 00:35:03
Há momentos
que guardamos para o resto da vida,

429
00:35:03 --> 00:35:05
momentos em que tudo se encaixa.

430
00:35:53 --> 00:35:56
E há outros momentos

431
00:35:56 --> 00:35:58
que gostaríamos de esquecer.

432
00:36:10 --> 00:36:13
Não!

433

00:36:19 --> 00:36:20
NÓS RESISTIREMOS

434

00:36:20 --> 00:36:22
Rani, foi tudo destruído!

435

00:36:48 --> 00:36:49
Não.

436

00:37:43 --> 00:37:45
Que diabos você é?

437

00:37:46 --> 00:37:47
Sou o Bobby.

438

00:37:59 --> 00:38:00
Ei, Bobby.

439

00:38:00 --> 00:38:03
Você não sabe onde guardam o tanque, sabe?

440

00:38:05 --> 00:38:06
Sei.

441

00:38:06 --> 00:38:08
Maravilha.

442

00:38:24 --> 00:38:25
Ainda não acabou.

443

00:38:29 --> 00:38:30
Vamos!

444

00:38:38 --> 00:38:40
Próxima parada, Yellowstone!

445
00:38:40 --> 00:38:41
Yellowstone!

SWEET TOOTH



8FLiX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.